



**TÍPUS: HG60T, HG60TN, HG60T-B**

**HU BENZINMOTOROS KAPÁLÓGÉP**

**AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
FORDÍTÁSA**


**FIGYELEM!**

**MIELŐTT HASZNÁLJA, KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**


**VIGYÁZAT!**

**KÉRJÜK KÖVESSE A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT ÉS INTÉZKEDÉSEKET NE DOBJA KI A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, TEGYE EL KÉSŐBBRE!**



**FIGYELEM!**

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek a szerszám helytelen használatából vagy nem megfelelő karbantartásából és / vagy a szerszám szétszereléséből származhatnak, az alkatrészek cseréje vagy a módosítás nem megengedett. A szerszám szétszerelését csak felhatalmazott szerviz végezheti el.

**FIGYELEM**


Ne dobja el ezt a kézikönyvet. Mentse el ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából (azaz eladás vagy mások általi használat esetén)! **KÉRJÜK OLVASSA EL ÉS KÍSÉRJE FIGYELEMMEL A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉSRE, FIGYELMEZTETÉSEKRE ÉS ELŐVIGYÁZATOSSÁGRA VONATKOZÓ SZABÁLYOKAT**

**A BIZTONSÁG A LEGELSŐ**

A kézikönyv speciális figyelmeztetései jelzéssel  vannak ellátva, és a konkrét kritikus pontokra vonatkoznak, amelyeket be kell tartani a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében. Ezért kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az összes utasítást és a különleges figyelmeztetést, és mindig következetesen kövesse azokat.

**FONTOS!**


Ez a szimbólum fontos utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani az eszköz mechanikai károsodásának elkerülése érdekében.

**ELŐÍRÁSOK SZERINTI HASZNÁLAT**

A gyártó nem vállal felelősséget a szerszám nem megfelelő használata vagy a felhasználó által nem engedélyezett módosítások által okozott károkért. Kövesse az összes biztonsági, összeszerelési és használati utasítást.

**FONTOS UTASÍTÁS**

Ez a készülék nem kereskedelmi használatra készült. Mentse el ezeket az utasításokat a jövőbeni referencia céljából. A készülék használatának megkezdése előtt nagyon fontos, hogy olvassa el és kövesse az utasításokat, amelyek a jövőben is hasznosak lesznek. Különös figyelmet fordítson az Ön személyes biztonságával foglalkozó fejezetre.

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG**

**FIGYELEM!**

**Olvassa el az összes biztonsági előírást és megfigyelést.**

*A biztonsági előírások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.*

Mentsen el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást későbbi felhasználás céljából

**MUNKATERÜLET**

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.
- A zsúfolt és sötét területek baleseteket okozhatnak
- Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok olyan szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy bizonyos anyagokat.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben lévőket. A figyelem elterelések miatt elveszítheti az irányítást.

**SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

- a) Vigyázzon, figyelje, mit csinál, és legyen éber, amikor egy szerszámot működtet. Ne használja a gépet, ha fáradt, drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A kapálógép használata közben jelentkező figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között alkalmazott védőeszközök, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő eszköz csökkentik a személyi sérüléseket.
- c) Előzze meg a meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla hogy az eszköz kikapcsolt állapotban van mielőtt beüzemeli vagy szállítani kezdi. Az elektromos kéziszerszámok hordozása az ujjával a kapcsolón, vagy amelyek be vannak kapcsolva, balesetet okozhatnak.
- d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a rögzítőcsavarokat. A szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Ne nyújtózkodjon használat közben. Mindig tartsa a megfelelő pozíciót és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha a portalanító és gyűjtő tartozékok csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak felszerelve, ellenőrizze, hogy ezek csatlakoztatva vannak-e és megfelelően használják-e őket. Ezen eszközök használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- h) Ezt a készüléket ne használják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a 8 év alatti gyermekeket is), kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat ad a készülék használatához egy a biztonságért felelős személy.

**HASZNÁLATI ESZKÖZÖK ÉS KARBANTARTÁS**

- a) Ne erőltesse a kapálógépet Használja az alkalmazásához a megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát, ahogyan azt tervezték.
- b) Ne használja a rotációs kapát ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Minden olyan szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyes és javításra szorul.
- c) Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, megváltoztatná a tartozékokat vagy tárolná az rotációs kapát csatlakoztassa le az elektromos vezetékeket az akkmulátorról.
- d) Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlenszerű indításának kockázatát.
- e) A használaton kívüli eszközt gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a rotációs kapát használják vagy olyan személyekhez kerüljön akik számára ezek az utasítások nem ismertek. A kapálógépek nem képzett felhasználók kezében veszélyesek.
- f) A gép karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy rögzítését, és bármilyen egyéb körülményt, amely befolyásolhatja az eszköz működését. Sérülés esetén javítsa meg az rotációs kapát használat előtt. Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.
- g) Tartsa tisztán és élesen a vágóéleket. A megfelelően karbantartott éles vágóélekkel rendelkező gépek kevésbé valószínűleg ragadnak be és könnyebben irányíthatóak.
- h) Használja a gépet, a tartozékokat és az alkatrészeket, ezen utasításoknak megfelelően, az adott típusú eszközhöz való alkatrészekkel, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkákat. Az eszköz a tervezettől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

**SZERVÍZ**

- a) A gépet csak képzett szakszervíz javítsa és csak azonos pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja a szerszám biztonságát.

## 1.4. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

### ■ MIELŐTT ELKEZDELÉ HASZNÁLNI A KAPÁLÓGÉPET



- a) Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy megfelelően tudja használni a kapálógépet.
- b) Ez a termék kapálásra szolgál, és soha nem szabad más célra használni.
- c) Ne működtesse ezt a kapálógépet, ha alkohol hatása alatt áll, vagy fáradt, vagy ha úgy érzi, hogy pszicho-fizikai képtelensége van a gép biztonságos használatára.
- d) Soha ne indítsa el a gépet zárt helyen. A kipufogógázok mérgező szén - monoxidot tartalmaznak.
- e) Soha ne használja a gépet az alábbi körülmények között:
1. Ha a padló csúszós vagy más körülmények miatt a kapálógép használata veszélyes, mert nincs szilárd alátámasztása.
  2. Éjszaka, ködben, vagy ha a látómezeje nagyon korlátozott, és nincs megfelelő áttekintése a művelt területről.
  3. Heves esővel és zivatarral járó vihar idején, ha erős szél fúj, és más időjárási körülmények között, amelyek nem teszik lehetővé a kapálógép biztonságos használatát.
- f) A kapálógép első használata előtt, mielőtt valóban használatba venné, tapasztalt személynek meg kell mutatnia, hogyan kell helyesen használni a gépet.
- g) Az alváshiány, a fáradtság vagy a fizikai kimerültség egyenlőtlen odafigyelési időszakokhoz vezethet, ami nagyobb balesetek és sérülések kockázatát eredményezi. Ezért csökkentse a kapálógép folyamatos használatának időtartamát körülbelül 30-40 percre, és pihenjen a gép használatának egyes időszakai alatt. A teljes földművelési idő nem haladhatja meg a 2 órát.
- h) Tartsa ezeket az utasításokat hozzáférhető helyen, hogy elfelejtés esetén újra elolvashassa.
- i) Mindig csatolja ezeket az utasításokat a géphez, ha eladja, kölcsönadja vagy más módon átruházza a tulajdonjogát.

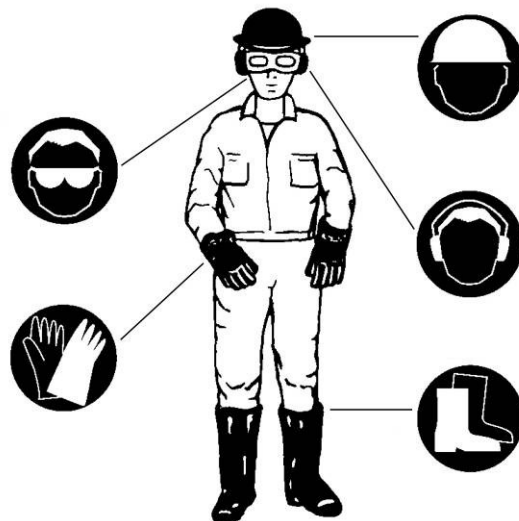
### ■ MUNKABERENDEZÉSEK ÉS VÉDŐRUHA

#### A. A kapálógép használata során megfelelően öltözöttnek és védettnek kell lennie az alábbiak szerint:

1. Sisak
2. Védőszemüveg és arcvédő
3. Vastag védőkesztyű
4. Munkavédelmi cipő vagy csizma csúszásmentes talppal
5. Hallásvédelem (fejhallgató)

#### B. Kéznel kell lennie:

1. Megfelelő szerszámok és élezés a pengékhez (a csípő körüli övhez rögzítve)
2. Megfelelően tárolt további üzemanyag
3. Tartalék penge
4. Eszközök a munkaterületük megjelölésére (jelölőszalag, figyelmeztető táblák)
5. Síp (kölsönös kommunikációhoz vagy vészhelyzeti figyelmeztetésekhez)
6. balta vagy fűrész (az akadályok eltávolításához)



#### C. Soha ne használja a készüléket, ha laza nadrágot, szandált visel, vagy mezítláb van.

	<p>Használat előtt olvassa el a használati útmutatót</p>	 	<p>Lassú motor működés  Gyors motor működés</p>
	<p>A készülék használatakor ügyeljen a járólőrökre</p>		<p>Ne érintse meg a forró kipufogódobot vagy motort. Megégetheti magát. Ezek az alkatrészek nagyon felforrósodhatnak. Kikapcsolás után is még forróak egy ideig.</p>
	<p>Kapcsolja ki a motort és távolítsa el a dugót a gyújtógyertyáról szállítás közben valamint a gép felügyelet nélkül van.</p>		<p>A belső égésű motorok széndioxidot bocsátanak ki. Ne használja a készüléket beltérben</p>
	<p>Használjon szem-, és fülvédőt</p>		<p>A benzin gyúlékony! Az üzemanyag feltöltés megkezdése előtt várjon legalább 2 percet, amíg a motor lehül</p>
	<p>Használjon kesztyűt a kezei védelmében</p>		<p>Viseljen munkavédelmi csizmát hogy védje a lábait</p>

### ÜZEMANYAGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK



- a) Ennek a készüléknek a motorja nagyon gyúlékony benzint tartalmazó üzemanyagok számára készült. Soha ne tárolja az üzemanyagtartályokat olyan helyen, ahol a kazán, a kemence, a fa, a tűz, az elektromos szikra, a hegesztés, vagy más olyan hő- vagy tűzforrás közelében legyen, amelyet üzemanyag táplálhat.
- b) A dohányzás a tartály használatakor vagy feltöltésekor nagyon veszélyes. Mindig ügyeljen arra, hogy nem közelít az eszközhöz égő cigaretta.
- c) Tankolás előtt mindig kapcsolja ki a motort, és gondosan ellenőrizze a környezetet, hogy ne legyen szikra vagy nyílt láng a közelben.
- d) A tank feltöltésekor mindig állítsa le a motort, és ügyeljen arra, hogy a közelben ne legyen szikra vagy nyílt láng.
- e) Miután befejezte az üzemanyagtartály feltöltését, helyezze az üzemanyag-sapkát a tartályra, majd helyezze a készüléket legalább 3 méterre a töltési helytől, és elindíthatja a motort.

### ÜZEMANYAG



#### VIGYÁZAT!

- ◆ Az üzemanyag nagyon gyúlékony anyag. Az üzemanyag közelében tilos a dohányzás és a nyílt láng használata.
- ◆ A motor beindítása előtt törölje le az esetlegesen kiömlött üzemanyagot.
- ◆ Az üzemanyagtartály feltöltése előtt állítsa le a motort, és várjon, amíg az lehül.
- ◆ Ne legyen nyílt láng a közelben amikor a tankoláshoz készül.

**FONTOS**



♦ Az üzemanyag-keverék, amelyet egy hónapig vagy annál tovább nem használt, eltömítheti a porlasztót, vagy üzemzavarokat okozhat a motorban. A maradék üzemanyag-keveréket öntse egy légmentes fém tartályba, zárja le és tartsa sötét, hűvös helyen.



**Vigyázat:** Az üzemanyag feltöltéséhez és tárolásához csak megfelelő tartályokat használjon. Az üzemanyag és az olaj helyes keveréke érdekében a tartályba alaposan rázza fel, majd öntse bele a készülékbe.



## **INFORMÁCIÓ**

Az üzemanyag gyulladása esetén a tűz oltását száraz porral oltjuk.

## **LEÍRÁS**

A munkagép nagy teljesítményű négyütemű motorral van felszerelve. A robosztus kivitelű eszköz, könnyű és közepes nehéz talajhoz készült, ideális az ültetett palánták közelében történő talajműveléshez, miközben biztosítja a sima és csendes munkavégzést. A speciális acéllapátok minimális kopással garantálják az alacsony költséghatékonyságot. A pengék speciális alakja lehetővé teszi a hatékony szántást. A könnyen forgatható kormánykerék megkönnyíti a készülék kezelését. Alvó üzemmódból egy gombnyomással történő indítás növeli a kezelő biztonságát.

## **FIGYELMEZTETÉSEK**

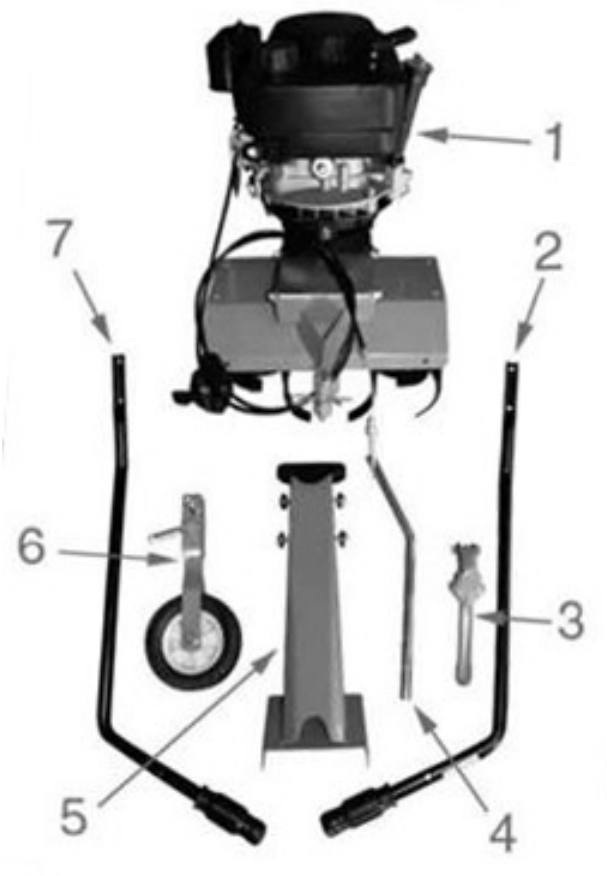
- A készülék fékkel van felszerelve, amely a hajtókar elengedése után három másodpercre megállítja a pengéket.
- Ne állítsa le vagy forgassa el a készüléket, amíg a pengék forognak. Mindig várjon, amíg megállnak.
- Ha váratlan tárgyak repülnek le a pengékről, kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a pengék nem sérültek-e. Csak akkor folytassa a munkát, ha az eszköz hibátlan.
- A készülék üzemeltetésekor mindig előre felé haladjon. Soha ne húzza hátra az eszközt.
- Ha egy lejtőn dolgozik, mindig körbe haladjon soha ne haladjon fel vagy le. Különös óvatossággal kell megváltoztatni az irányokat.
- Ha egyenetlen felületen mozog, vagy amikor a készüléket a munkaterületek között mozgatja, a pengéknek nem szabad működniük.

## **FŐBB ALKATRÉSZEK ÉS JELÖLÉSEK**

1. Motor
2. Bal fogantyú (hajtás)
3. Hajtáskar
4. Mélységmérő
5. Tartó és fogantyú
6. Kerék
7. Jobb fogantyú (be/ki, sebesség)

### **Jelagyarázat:**

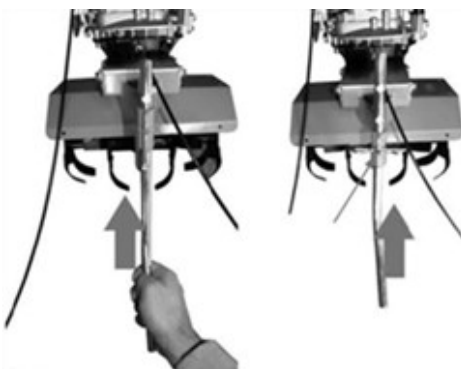
1. Márka
2. Modell
3. Motor térfogata
4. Motor teljesítmény
5. Súly
6. Forradalmak száma
7. Maximális megengedett lejtés
8. Ásási szélesség
9. Az üzemanyagtartály térfogata
10. VCA motorcímke
11. Sorszám
12. Gyártás éve
13. CE-jelölés a vonatkozó előírásoknak való megfelelés érdekében
14. Garantált zajszint (Lwa)



**Iskra** MFD: 20201  
**HG60T**  
 139 cm³ (S419) OHV 4-takt 35.6 kg 3000 min⁻¹  
 Max. slope 20° 600 mm 1.6 l  
 e24\*2016/1628\*2018/988SYA1/P\*0193\*00 (V)  
 S/N:  
 Manufacturer/Prodyciac: Hengst Corporation Garden Machinery Co., Ltd. Hengst S.p.A. - Strada 31, 32031 Gornalunga, Slovenia  
 Importer / Dozorca: Hengst S.p.A. - Strada 31, 32031 Gornalunga, Slovenia  
 TÜV GS CE  
 LWA  
**93 dB**

**Iskra**  
**HG60T-B**  
 173 cm³ (S679) OHV 4-takt 36 kg 3000 min⁻¹  
 Max. slope 20° 600 mm 1.6 l  
 e24\*2016/1628\*2018/988SYA1/P\*0193\*00 (V)  
 S/N:  
 Manufacturer/Prodyciac: Hengst Corporation Garden Machinery Co., Ltd. Hengst S.p.A. - Strada 31, 32031 Gornalunga, Slovenia  
 Importer / Dozorca: Hengst S.p.A. - Strada 31, 32031 Gornalunga, Slovenia  
 TÜV GS CE  
 LWA  
**93 dB**

**3. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ**



Ábra 1



Ábra 2



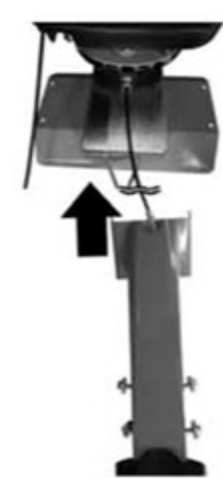
Ábra 3



Ábra 4



Ábra 5



Ábra 6



Ábra 7



Ábra 8



Ábra 9

**MIELŐTT ELINDÍTJA A MOTORT**
**BENZIN**

**A felhasználásra javasolt adatok és üzemanyag típus**

- Használjon legalább 90-95 oktánszámú ólom nélküli benzint. Mindig annyi üzemanyagot vásároljon ami 30 napra elengendő.
- Ne keverje össze a benzint és az olajat
- Ne használjon metanolt tartalmazó benzint



**FIGYELEM: A benzin rendkívül tűzveszélyes vegyület! Vigyázzon, nehogy robbanás történjen!**



**FIGYELEM: A tanksapka lecsavarása előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja lehűlni. Az üzemanyagot csak jól szellőző helyiségben szabad használni! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne érintkezzen szikrákkal, nyílt lánggal vagy hővel.**





**FIGYELEM:** Ne töltse túl az üzemanyagtartályt!

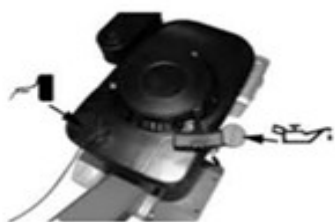


**FIGYELEM:** Gyakran ellenőrizze az üzemanyagvezeték, a tartály és a fedél állapotát. Sérülés esetén cserélje ki az alkatrészeket.



**FIGYELEM:** Az üzemanyag újratöltésekor ügyeljen arra, hogy ne legyenek gyermekek vagy illetéktelenek közelben.

**Az üzemanyagtartály feltöltése:**



1. Csavarja le a tartály kupakját
2. Töltse fel a legtöbb üzemanyagot a töltőnyílás nyakáig. Ne töltse túl a tartályt
3. Ha kifolyt az üzemanyag, törölje le egy ruhával
4. Húzza meg a tartály kupakját

**MOTOROLAJ HOZZÁADÁSA**

**OLAJ**



**Ajánlott olajtípus**

- Általános használatra az ajánlott olajtípus **SAE 30**
- Ne használjon további adalékanyagokat

**Olajszükséglet:**

Körülbelül 6 dl motorolaj szükséges a motorhoz.

**Olajszintmérés a motorban:**



**FIGYELEM:** Ne indítsa el a motort a megfelelő olajmennyiség nélkül. Kevés olaj esetén a motor véglegesen károsodhat.

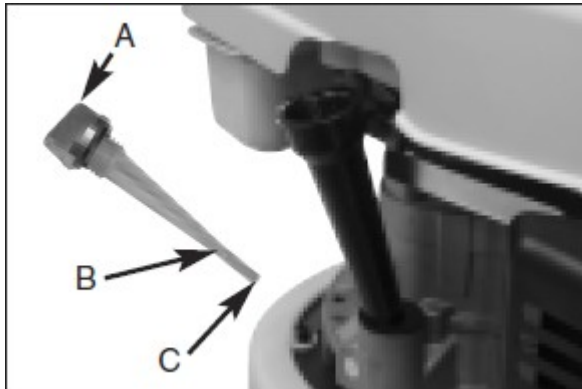


**FIGYELEM:** Amikor ellenőrzi az olajszintet állítsa le a motort és helyezze a gépet síma felületre.

1. Távolítsa el az olajszintmérőt (A) és törölje le egy száraz ruhával. (10. ábra)
2. Helyezze be a mérőpálcát a tartályba, és húzza ki ismét. Olvassa le az olajszintet
3. Az olajmennyiségnek el kell érnie a mérőpálca felső határának jelét (B)
4. Ha az olajmennyiség megközelíti az olajmérő pálca alsó határértékét (C), töltse fel az olajat, de vegye figyelembe, hogy az olajmennyiség nem haladja meg a felső határt.
5. Helyezze vissza és zárja be a zárókupakot.



**FIGYELEM:** Régi olaj használata kétütemű motorokhoz lerövidítheti a motor élettartamát!



Ábra10

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MIELŐTT ELINDÍTANÁ A MOTORT



**FIGYELEM:** A szem, a fül vagy a kéz károsodásának elkerülése érdekében mindig használjon megfelelő védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, fülvédőt és kesztyűt



**FIGYELEM:** Ne viseljen laza ruházatot. Bizonyosodjon meg róla hogy ruházata, haja nem akad bele a mozgó alkatrészekbe. Kösse össze hosszú haját és védje védősapkával.

A motor indítása előtt ellenőrizze az üzemanyag- és az olajsintet.



### A vezetőkerék munkaállásban

Az ásás megkezdése előtt helyezze a vezetőkereket a működési helyzetbe (1).

**FIGYELEM:** A készülék szállításakor helyezze a vezetőkereket a (2) helyzetbe. Ne mozgassa a kerekeket bekapcsolt motor mellett!



### Állítsa be az ásás mélységét

Állítsa be a kívánt ásási mélységet a mélységhatároló helyzetének megváltoztatásával. Három különböző pozíció lehet.



### **A készülék indítása és leállítása (BE/KI)**

Állítsa a vezérlőkart a fojtószelep helyzetébe). Húzza meg a zsinórt a motor elindításához 3-5-ször. A motor beindul. Állítsa a vezérlőkart a kívánt helyzetbe (gyors/lassú). Nyomja meg a hajtókart a bal fogantyúhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a motor forró, akkor is elindítható, ha a vezérlőkart gyors vagy lassú helyzetben van. Ha a hajtókart nem nyomja le, a készülék nem mozdul, még akkor sem, ha a motor jár. A motort leállíthatja, ha a vezérlőkart „OFF” helyzetbe állítja..

## **6. SZERVIZ**



**FIGYELEM:** A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a motort, és távolítsa el a csatlakozót gyújtógyertyáról, hogy megakadályozzák a motor váratlan indulását. A motor váratlan indulása súlyos testi sérüléseket okozhat!



**FIGYELEM:** Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a motort vagy a felhasználót, és érvényteleníthetik a jótállást.

A készülék rendszeres karbantartása javítja a teljesítményt és meghosszabbítja a motor élettartamát. A karbantartás elvégzésekor kövesse a táblázatban szereplő utasításokat és a javasolt időbeli feltételeket:

<b>IDŐSZAK</b>	<b>LEÍRÁS</b>
<b><i>Mielőtt elkezdené a munkát</i></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a motor olajsintjét</li> <li>• Ellenőrizze az alkatrészeket és rögzítse az esetleges laza alkatrészeket</li> </ul>
<b><i>Minden 25 üzemóra után</i></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje ki a motorolajat</li> <li>• Ellenőrizze a motor olajsintjét</li> <li>• Tisztítsa meg a légszűrőt</li> <li>• Kefével vagy tompa szerszámmal távolítsa el a fűmaradványokat a forgó részekből</li> <li>• Puha ruhával tisztítsa meg a házat</li> <li>• A makacs szennyeződést szappanos vízzel átitatott puha ruhával tisztítsa meg</li> </ul>
<b><i>Minden 100 üzemóra után</i></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vizsgálja meg, tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát</li> </ul>

## **OLAJCSERE**

1. Indítsa el a készüléket kevés benzinnel a tartályban, és várja meg, amíg az üzemanyag elfogy.

2. Távolítsa el a csatlakozót a gyújtógyertyáról
3. Amíg a motor még meleg, távolítsa el a zárócsavart (A). Az olajnak ki kell fogynia. (11. ábra)
4. Mielőtt újratöltené, tisztítsa meg a zárócsavart.
5. Távolítsa el az olajsztímérőt. Kb. 6 dl új olajat töltsön be. Az olajmennyiségnek el kell érnie a mérópálca felső határának jelét.
6. Helyezze be és húzza meg a mérórudat



**FIGYELEM!** Felhívjuk figyelmét, hogy a használt olaj nem kerülhet érintkezésbe a bőrével. Az olaj cseréje után mosson kezet szappannal és vízzel.



**FIGYELEM!** A felhasznált olaj mérgező hulladék. Javasoljuk, hogy szállítsa be a helyi gyűjtőközpontba. Ne keverje össze más háztartási hulladékkal.



Ábra11

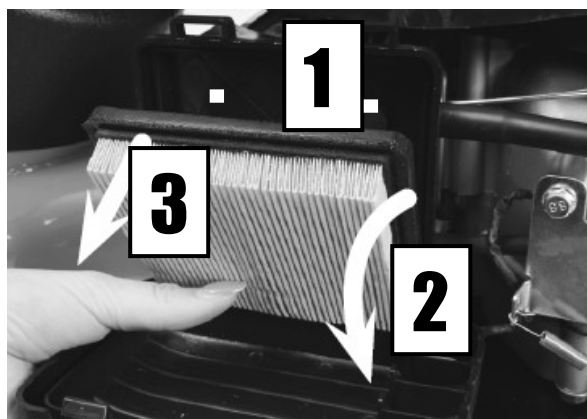
## A LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

Az olajos levegőszűrő megakadályozhatja a motoron keresztüli normál légáramot. A légszűrő időszakos tisztítása javítja a motor teljesítményét és csökkenti a gáznemű kibocsátások mennyiségét.



**FIGYELEM:**  
Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy gyúlékony vegyületekkel. Robbanás léphet fel!

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét (1), és óvatosan távolítsa el a szűrőt (3). (12. ábra)
2. Tisztítsa meg a szűrőt kompresszor segítségével.
3. Helyezze be a légszűrőt a rekeszbe, és helyezze vissza a fedelet (2)
- 4.



Ábra 12

**A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE**

Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni.

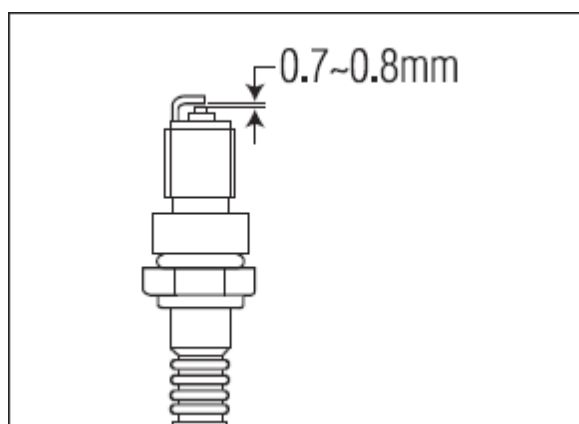


**FIGYELEM:** Ne használjon nem ajánlott gyertyatípust. A gyújtógyertyát jó állapotban kell tartani, rendszeres tisztítással és megfelelő beállításokkal. A motor megfelelő működésének biztosítása érdekében ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya elektródái között megfelelő távolság van-e, és rendszeresen távolítsa el a felhalmozódott kormot.

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát a megfelelő kulccsal (13. ábra)
2. Ellenőrizze a gyújtógyertya állapotát. Ha kopottnak tűnik, piszkos vagy a felületen repedéseket észlel, cserélje ki egy újra - a megfelelő típusú gyertyával.
3. Az elektródák közötti megfelelő távolság 0,70 - 0,80 mm. (14. ábra)
4. Helyezze a gyújtógyertyát az rekeszbe, és csavarozza meg 25-30Nm nyomatékkal.



Ábra 13



Ábra 14



**FIGYELEM:** A nem megfelelően rögzített gyújtógyertyák rossz teljesítményt vagy tartós károsodást okozhatnak a motorban!

**A KIPUFOGÓGÁZOK ÉGÉSTERMÉKEI**

Javasoljuk, hogy 100-300 üzemóránként tisztítsa meg égéstermék maradványaitól a hengeren, a hengerfejen, a dugattyú tetején. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

**KIPUFOGÓDOB**

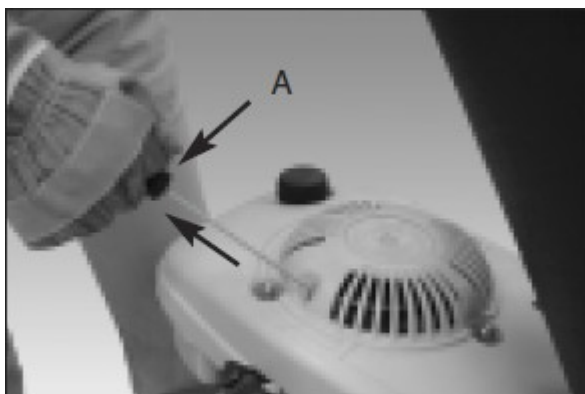
**FIGYELEM!** Ha a motor éppen leállt, ne érintse meg a kipufogódobot! Várja meg, amíg lehűl.

**SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS**

Ha az eszközt több mint 30 napig szándékozik tárolni, tegye a következőket:

1. Tárolja száraz és tiszta helyen

2. Indítsa el a készüléket, és várja meg, amíg az üzemanyag kiürül, vagy adjon hozzá "tartósítószer" az üzemanyaghoz, és várjon néhány percet, amíg a keverék kering a rendszeren.
3. Cserélje ki a motorolajat
4. Tisztítsa meg a motor külső felületeit
5. Távolítsa el a gyertyát. Öntsön egy evőkanál friss motorolajat a hengerbe. n dugja vissza a gyertyát a rekeszbe. Ne helyezze el a tápkábelt. Húzza meg többször a motorzsinórt. Így az olaj egyenletesen oszlik el a hengerben
6. Lassan húzza az indítózsinórt (A), amíg enyhe ellenállást nem érez. Ekkor a szelepgörgők zárva vannak. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés a hengerbe kerüljön. (15. ábra)
7. Óvatosan takarja le a motort, hogy megakadályozza a por felhalmozódását



Ábra 15



**FIGYELMEZTETÉS:** A motor szervizelésekor ellenőrizze a kések állapotát, vagy tisztítsa meg a ház alját, mozgassa a készüléket úgy, hogy a gyújtógyertya mindig felfelé nézzen. Abban az esetben, ha a gyújtógyertya lefelé néz, a következő problémákat okozhatja:

1. A motor füstöl
2. A motor nehéz indítása
3. A gyújtógyertya benzines
4. Olaj vagy gáz feltölt egy levegőszűrőt

## 8. HIBAE LHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	JELENSÉG	MEGOLDÁS
<b><i>A motor nem indul</i></b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nincs üzemanyag</li> <li>2. A levegőszűrő piszkos</li> <li>3. A gyújtógyertya nem szikrázik</li> <li>4. A motor el van árasztva</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel a tartályt, ellenőrizze, hogy az üzemanyag benne van -e a porlasztóban, a tűvel tisztítsa meg a fedélben lévő lyukat</li> <li>2. Tisztítsa meg a levegőszűrőt Clean the spark plug or use a new one Remove the spark plug, clean it and dry it. Pull the engine cord several times without inserting a spark plug</li> </ol>
<b><i>A motor egyenetlenül működik</i></b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tápkábel nincs csatlakoztatva a dugóhoz</li> <li>2. Az üzemanyag -vezetékek eltömődtek, vagy az üzemanyag rossz</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rögzítse a kupakot a gyújtógyertyán</li> <li>2. Tisztítsa meg az üzemanyag bejáratát. Használjon friss/más üzemanyagot</li> </ol>

	<p>3. Az üzemanyagtartály fedelén lévő lyuk zárva van</p> <p>4. Az üzemanyagrendszerben víz vagy szennyeződés van</p> <p>5. A levegőszűrő piszkos</p>	<p>3. Helyezze vissza az üzemanyagtartály fedelét</p> <p>4. Ürítse ki a tartályt, és töltsse fel újra</p> <p>5. Tisztítsa meg a levegőszűrőt</p>
<p><b>A motor alapjára gyakran leáll</b></p>	<p>1. A gyújtási intervallum túl hosszú, eltört gyújtógyertya</p> <p>2. A porlasztó beállítása nem megfelelő</p> <p>3. A levegőszűrő piszkos</p>	<p>1. Állítsa be vagy cserélje ki a gyertyát</p> <p>2. A porlasztó beállítása szükséges</p> <p>3. Tisztítsa meg a levegőszűrőt</p>
<p><b>A meghajtás nem működik megfelelően</b></p>	<p>1. Ellenőrizze a hajtókar kábelfeszességét</p> <p>2. A meghajtó nem működik</p>	<p>1. Állítsa be a kábel feszültségét, ha szükséges</p> <p>2. A készülék szervizelést igényel</p>
<p><b>A gép nagyon remeg, ráz</b></p>	<p>1. A rögzítőcsavarok lazák</p>	<p>1. Húzza meg a csavarokat</p>

## 9. MŰSZAKI ADATOK

Típus	HG60T/HG60TN	HG60T-B
Motor típus:	SG475 4-ütemű	SG575 4-ütemű
Motor térfogat:	139 cm <sup>3</sup>	173 cm <sup>3</sup>
Motor hűtés:	Levegő hűtéses	Levegő hűtéses
Motor teljesítmény:	2,3 kW	3,2 kW
Forgatási sebesség (max):	3000 min <sup>-1</sup>	3000 min <sup>-1</sup>
Indítás:	Kézi indítású	Kézi indítású
Üzemanyag tartály kapacitás	1,6 L	1,6 L
Ásási szélesség:	600 mm	600 mm
Ásási mélység:	260 mm	260 mm
Maximális megengedett lejtés:	20°	20°
Rezgésszint (L és D fogantyú):	1.54 m/s <sup>2</sup> ; 2.656 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>	6,30 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hangnyomásszint Lp (A):	75 dB(A) K = 3 dB(A)	80,2 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítményszint Lw (A):	93 dB(A)	93 dB(A)
Súly:	35,6 kg	36 kg